



**1- Keep a stiff upper lip.** - كن متماسكاً (حافظ على شفتك العليا).  
● المقصود: أن تبدو متماسكاً مهما كنت محبطاً.

**Ex. A:** Sometimes this job frustrates me so much I could just break down in tears.

أحياناً تصيبني هذه الوظيفة بالإحباط لدرجة أنني يمكن أن أنفجر في البكاء.

**B:** Keep a stiff upper lip. things are bound to improve.

كوني متماسكة. فالأمور تتغير.

**2- Keep a thing seven years and you'll (always) find a use for it.**

- احتفظ بشيء لسبع سنوات وستجد (دوماً) فائدة له.

● المقصود: أنه لا يوجد شيء بدون فائدة مهما بدا أن لا فائدة منه.

**Ex. A:** My mother sent me a four-feet- tall vase for my birthday.

أرسلت لى والدتى زهرية طولها أربعة ؟

أقدام بمناسبة عيد ميلادى. ما الذى يمكن أن أفعله بها؟

**B:** Keep it seven years and you'll find some use for it.

احتفظى بها سبع سنوات وستجد لها فائدة.

**3- Keep no cats than will catch mice.**

- لا تحتفظ سوى بالقطط التى تكفى لاصطياد الفئران.

● المقصود: لا تدعم أحداً إلا بالقدر الذى سيرده لك.

**Ex.** Naguib fired his scretary when she became too crippled from arthritis to type " I keep no more cats than will catch mice" he

فصل نجيب سكرتيرته عندما اصبحت معوقة بالتهاب المفاصل لدرجة أنها

لا تستطيع الكتابة على الآلة الكاتبة، وقال: "لا تحتفظ إلا بالقطط التى تكفى لصيد

الفئران".

**4- Keep one's nose to the grindstone.** - يعلق أنفه في الطاحونة.

● المقصود: يقوم بعمل مضمّن ، ويبذل جهداً مستمراً.

**Ex.** Maha Kept her nose to the grindstone while her friends were out enjoying themselves.

تبذل لها جهداً مضمّناً بينما يقوم أصدقاؤها بالاستمتاع والترفية عن أنفسهم.

**5- Keep up with the Joneses.** - يواكب أحدث موضة.

**Ex.** Because Mrs Farida was determined to keep up with the Joneses at all costs, she pressured her husband to get the highest - paying job possible.

لأن السيدة/ فريدة قررت أن تواكب أحدث الموضات بأى تكلفة، فهي تضغط على زوجها ليحصل على وظيفة بأعلى مرتب ممكن.

**6- Keep your shop and your shop will keep you.**

- حافظ على تجارتك تحفظك.

**7- Kill the goose that lays the golden egg(s).**

- يقتل الأوزة التي تبيض ذهباً.

**Ex. A:** Renting out my department building is so much trouble, may be I'll sell the whole thing.

إن تأجير شقتي يسبب مشاكل كثيرة جداً وربما أقوم ببيع كل شيء.

**B:** Don't kill the goose that lays the golden egg.

**8- Kill two birds with one stone.** - يقتل عصفورين بحجر واحد.

(يحقق هدفين من عمل واحد).

**9- Know thyself.** - اعرف نفسك (اعرف قدراتك).

**10- Know which side one's bread is buttered on.**

- يعرف من أين تؤكل الكتف (يعرف أين يضع الزيد على خبزته).

● المقصود: التزام شخص جانب من له مصلحة معه.

**Ex. A:** Please be sure not to upset grandma. You know we can't do without the money she sends us every month.

أرجو أن تتأكد بأنك لا تحبب جدتي لأنك تعرف أننا لا نستغنى عن المال الذى ترسله لنا كل شهر.

B: Don't worry I know which side my bread is buttered on.

لا تقلقى فأنا أعرف أين أضع الزبد فوق خبزي.

### 11- Knowledge is power.

- المعرفة قوة.

(كلما زادت معرفتك زادت سيطرتك).



### 1- Laugh all the way to the bank. - يضحك طوال الطريق للبنك.

● المقصود: إنه سعيد بالأموال التى حصل عليها.

Ex. Jamel sold his worthless properly, for a large price, now he's laughing all the way to the bank. جميل باع أرضه التى لا تساوى شيئاً. بمبلغ كبير وهو الآن يضحك طوال الطريق إلى البنك.

### 2- Laugh and the world laughs with you, weep and you weep alone. - اضحك تضحك معك الدنيا، وابك وحيداً.

Ex. Laugh and the world laughs with you weep and you weep alone. I hate that. I need people around me more when I'm in a bad mood, to sheer me up.

اضحك تضحك معك الدنيا، وأبك وحيداً. إننى أكره هذا المثل فأنا أحتاج الناس حولى أكثر عندما أكون فى حالة نفسية سيئة كى يبهجونى.

### 3- Laugh out of the other side of one's mouth. - ينتقم من شخص. (يضحك من الجانب الآخر من فمه).

Ex. That was really low-down, what Dalia did to you. I think you should make her laugh out of the other side of her mouth.

هذا شئ وضيع حقاً، ما فعلته بك داليا. أعتقد أنك يجب أن ترد ما فعلته لتنتقم.

### 4- Leave no stone unturned. - لا يترك حجراً على حجر. (يبحث بحثاً دقيقاً).